

# Les tarifs de Proximus



01/01/2022

Les prix repris dans le tableau ci-dessous sont exprimés TVAC en euro/min et en euro/appel.

## Phone Line - tarif standard (Classic)

National	Tarif par minute euro/min	Coût de connexion euro/appel
National vers un poste fixe	0,28	0,28
Vers un poste mobile national	0,28	0,28

International	Indicatif du pays	Tarif par minute (euro/min) (*)
---------------	----------------------	------------------------------------

Afghanistan	93	1,5000
Afghanistan (mobile - numéros spéciaux et premium)	93	1,5000
Afrique du Sud	27	1,2500
Afrique du Sud (mobile - numéros spéciaux et premium)	27	1,2500
Albanie	355	1,2500
Albanie (mobile - numéros spéciaux et premium)	355	1,2500
Algérie	213	1,2500
Algérie (mobile - numéros spéciaux et premium)	213	1,2500
Allemagne	49	0,2299
Allemagne (numéros spéciaux et premium)	49	0,5044
Andorre	376	0,5000
Andorre (mobile - numéros spéciaux et premium)	376	0,8500
Angola	244	1,2500
Angola (mobile - numéros spéciaux et premium)	244	1,2500
Anguilla	1264	1,5000
Anguilla (mobile - numéros spéciaux et premium)	1264	1,5000
Antarctique	6721	1,5000
Antigua-et-Barbuda	1268	1,5000
Antigua-et-Barbuda (mobile - numéros spéciaux et premium)	1268	1,5000
Antilles néerlandaises	599	1,5000
Antilles néerlandaises (mobile - numéros spéciaux et premium)	599	1,5000
Arabie Saoudite	966	1,5000
Arabie Saoudite (mobile - numéros spéciaux et premium)	966	1,5000
Argentine	54	1,5000
Argentine (mobile - numéros spéciaux et premium)	54	1,5000
Arménie	374	1,5000
Arménie (mobile - numéros spéciaux et premium)	374	1,5000
Aruba	297	1,5000
Aruba (mobile - numéros spéciaux et premium)	297	1,5000
Ascension	247	1,5000
Australie	61	1,2500
Australie (mobile - numéros spéciaux et premium)	61	1,2500
Australie Satellite	6114...	11,4702
Autriche	43	0,2299
Autriche (numéros spéciaux et premium)	43	0,5044
Azerbaïdjan	994	1,5000
Azerbaïdjan (mobile - numéros spéciaux et premium)	994	1,5000
Bahamas	1242	1,5000
Bahamas (mobile - numéros spéciaux et premium)	1242	1,5000
Bahreïn	973	1,5000
Bahreïn (mobile - numéros spéciaux et premium)	973	1,5000
Bangladesh	880	1,5000
Bangladesh (mobile - numéros spéciaux et premium)	880	1,5000
Barbade	1246	1,5000
Barbade (mobile - numéros spéciaux et premium)	1246	1,5000
Belize	501	1,5000
Belize (mobile - numéros spéciaux et premium)	501	1,5000
Bénin	229	1,2500
Bénin (mobile - numéros spéciaux et premium)	229	1,2500
Bermudes	1441	1,5000
Bermudes (mobile - numéros spéciaux et premium)	1441	1,5000
Bhoutan	975	1,5000
Biélorussie	375	1,2500
Biélorussie (mobile - numéros spéciaux et premium)	375	1,2500
Bolivie	591	1,5000
Bolivie (mobile - numéros spéciaux et premium)	591	1,5000
Bosnie	387	1,2500
Bosnie (mobile - numéros spéciaux et premium)	387	1,2500
Botswana	267	1,2500
Botswana (mobile - numéros spéciaux et premium)	267	1,2500
Brésil	55	1,2500
Brésil (mobile - numéros spéciaux et premium)	55	1,2500
Brunei	673	1,5000
Brunei (mobile - numéros spéciaux et premium)	673	1,5000
Bulgarie	359	0,2299
Bulgarie (numéros spéciaux et premium)	359	0,5044

<b>International</b>	<b>Indicatif du pays</b>	<b>Tarif par minute (euro/min) (*)</b>
Burkina Faso	226	1,2500
Burkina Faso (mobile - numéros spéciaux et premium)	226	1,2500
Burundi	257	1,2500
Burundi (mobile - numéros spéciaux et premium)	257	1,2500
Cambodge	855	1,5000
Cambodge (mobile - numéros spéciaux et premium)	855	1,5000
Cameroun	237	1,2500
Cameroun (mobile - numéros spéciaux et premium)	237	1,2500
Canada	1	0,2500
Canada (mobile - numéros spéciaux et premium)	1	0,2500
Cap Vert	238	1,2500
Cap Vert (mobile - numéros spéciaux et premium)	238	1,2500
Chili	56	1,5000
Chili (mobile - numéros spéciaux et premium)	56	1,5000
Chine	86	1,2500
Chine (mobile - numéros spéciaux et premium)	86	1,2500
Chypre	357	0,2299
Chypre (numéros spéciaux et premium)	357	0,5044
Colombie	57	1,5000
Colombie (mobile - numéros spéciaux et premium)	57	1,5000
Comores	2697	1,2500
Congo Brazzaville	242	1,2500
Congo Brazzaville (mobile - numéros spéciaux et premium)	242	1,2500
Congo Kinshasa	243	1,2500
Congo Kinshasa (mobile - numéros spéciaux et premium)	243	1,2500
Cook	682	1,5000
Corée du Nord	850	1,5000
Corée du Sud	82	1,2500
Corée du Sud (mobile - numéros spéciaux et premium)	82	1,2500
Costa Rica	506	1,5000
Costa Rica (mobile - numéros spéciaux et premium)	506	1,5000
Côte d'Ivoire	225	1,2500
Côte d'Ivoire (mobile - numéros spéciaux et premium)	225	1,2500
Croatie	385	0,2299
Croatie (numéros spéciaux et premium)	385	0,5044
Cuba	53	1,5000
Cuba (mobile - numéros spéciaux et premium)	53	1,5000
Danemark	45	0,2299
Danemark (numéros spéciaux et premium)	45	0,5044
Diego Garcia	246	1,5000
Djibouti	253	1,2500
Djibouti (mobile - numéros spéciaux et premium)	253	1,2500
Dominique	1767	1,5000
Egypte	20	1,2500
Egypte (mobile - numéros spéciaux et premium)	20	1,2500
El Salvador	503	1,5000
El Salvador (mobile - numéros spéciaux et premium)	503	1,5000
Emirats Arabes Unis	971	1,5000
Emirats Arabes Unis (mobile - numéros spéciaux et premium)	971	1,5000
Equateur	593	1,5000
Equateur (mobile - numéros spéciaux et premium)	593	1,5000
Erythrée	291	1,2500
Erythrée (mobile - numéros spéciaux et premium)	291	1,2500
Espagne	34	0,2299
Espagne (numéros spéciaux et premium)	34	0,5044
Estonie	372	0,2299
Estonie (numéros spéciaux et premium)	372	0,5044
Etats-Unis	1	0,2500
Etats-Unis (mobile - numéros spéciaux et premium)	1	0,2500
Ethiopie	251	1,2500
Ethiopie (mobile - numéros spéciaux et premium)	251	1,2500
Fidji	679	1,5000
Fidji (mobile - numéros spéciaux et premium)	679	1,5000
Finlande	358	0,2299
Finlande (numéros spéciaux et premium)	358	0,5044
France	33	0,2299
France (numéros spéciaux et premium)	33	0,5044
Gabon	241	1,2500
Gabon (mobile - numéros spéciaux et premium)	241	1,2500
Gambie	220	1,2500
Gambie (mobile - numéros spéciaux et premium)	220	1,2500
Géorgie	995	1,5000
Géorgie (mobile - numéros spéciaux et premium)	995	1,5000
Ghana	233	1,2500
Ghana (mobile - numéros spéciaux et premium)	233	1,2500
Gibraltar	350	0,2299
Gibraltar (numéros spéciaux et premium)	350	0,5044
Globalstar/Globaltel	7954	14,5702
GMS System Ellipso	8812	6,2091
Grèce	30	0,2299
Grèce (numéros spéciaux et premium)	30	0,5044

<b>International</b>	<b>Indicatif du pays</b>	<b>Tarif par minute (euro/min) (*)</b>
Grenada	1473	1,5000
Grenada (mobile - numéros spéciaux et premium)	1473	1,5000
Groenland	299	1,2500
Groenland (mobile - numéros spéciaux et premium)	299	1,2500
Guadeloupe	590	0,2299
Guadeloupe (numéros spéciaux et premium)	590	0,5044
Guam	1671	1,5000
Guam (mobile - numéros spéciaux et premium)	1671	1,5000
Guantanamo	53	1,5000
Guatemala	502	1,5000
Guatemala (mobile - numéros spéciaux et premium)	502	1,5000
Guinée	224	1,2500
Guinée équatoriale	240	1,2500
Guinée équatoriale (mobile - numéros spéciaux et premium)	240	1,2500
Guinée (mobile - numéros spéciaux et premium)	224	1,2500
Guinée-Bissau	245	1,2500
Guinée-Bissau (mobile - numéros spéciaux et premium)	245	1,2500
Guyane	592	1,5000
Guyane Française	594	0,2299
Guyane Française (numéros spéciaux et premium)	594	0,5044
Guyane (mobile - numéros spéciaux et premium)	592	1,5000
Haïti	509	1,5000
Haïti (mobile - numéros spéciaux et premium)	509	1,5000
Honduras	504	1,5000
Honduras (mobile - numéros spéciaux et premium)	504	1,5000
Hong Kong	852	1,2500
Hong Kong (mobile - numéros spéciaux et premium)	852	1,2500
Hongrie	36	0,2299
Hongrie (numéros spéciaux et premium)	36	0,5044
Iles Caïman	1345	1,5000
Iles Caïman (mobile - numéros spéciaux et premium)	1345	1,5000
Iles Falkland	500	1,5000
Iles Féroé	298	0,5000
Iles Féroé (mobile - numéros spéciaux et premium)	298	0,8500
Iles Salomon	677	1,5000
Iles Tuvalu	688	1,5000
Iles Vierges britanniques	1284	1,5000
Iles Vierges britanniques (mobile - numéros spéciaux et premium)	1284	1,5000
Iles Vierges Etats-Unis	1340	1,5000
Iles Vierges Etats-Unis (mobile - numéros spéciaux et premium)	1340	1,5000
Inde	91	1,2500
Inde (mobile - numéros spéciaux et premium)	91	1,2500
Indonésie	62	1,5000
Indonésie (mobile - numéros spéciaux et premium)	62	1,5000
Inmarsat SNAC	870	6,2091
Inmarsat SNAC	870-5	6,2340
Iran	98	1,5000
Iran (mobile - numéros spéciaux et premium)	98	1,5000
Iraq	964	1,5000
Iridium	8813	6,2091
Irlande	353	0,2299
Irlande (numéros spéciaux et premium)	353	0,5044
Islande	354	0,2299
Islande (numéros spéciaux et premium)	354	0,5044
Israël	972	1,2500
Israël (mobile - numéros spéciaux et premium)	972	1,2500
Italie	39	0,2299
Italie (numéros spéciaux et premium)	39	0,5044
Jamaïque	1876	1,5000
Jamaïque (mobile - numéros spéciaux et premium)	1876	1,5000
Japon	81	1,2500
Japon (mobile - numéros spéciaux et premium)	81	1,2500
Jordanie	962	1,5000
Jordanie (mobile - numéros spéciaux et premium)	962	1,5000
Kazakhstan	7	1,5000
Kazakhstan (mobile - numéros spéciaux et premium)	7	1,5000
Kenya	254	1,2500
Kenya (mobile - numéros spéciaux et premium)	254	1,2500
Kirghizistan	996	1,5000
Kirghizistan (mobile - numéros spéciaux et premium)	996	1,5000
Kiribati	686	1,5000
Kiribati (mobile - numéros spéciaux et premium)	686	1,5000
Kosovo	383	1,2500
Kosovo (mobile - numéros spéciaux et premium)	383	1,2500
Koweït	965	1,5000
Koweït (mobile - numéros spéciaux et premium)	965	1,5000
Laos	856	1,5000
Laos (mobile - numéros spéciaux et premium)	856	1,5000
Lesotho	266	1,2500
Lesotho (mobile - numéros spéciaux et premium)	266	1,2500
Lettonie	371	0,2299

<b>International</b>	<b>Indicatif du pays</b>	<b>Tarif par minute (euro/min) (*)</b>
Lettonie (numéros spéciaux et premium)	371	0,5044
Liban	961	1,5000
Liban (mobile - numéros spéciaux et premium)	961	1,5000
Liberia	231	1,2500
Liberia (mobile - numéros spéciaux et premium)	231	1,2500
Libye	218	1,2500
Libye (mobile - numéros spéciaux et premium)	218	1,2500
Liechtenstein	423	0,2299
Liechtenstein (numéros spéciaux et premium)	423	0,5044
Lituanie	370	0,2299
Lituanie (numéros spéciaux et premium)	370	0,5044
Luxembourg	352	0,2299
Luxembourg (numéros spéciaux et premium)	352	0,5044
Macao	853	1,2500
Macao (mobile - numéros spéciaux et premium)	853	1,2500
Macédoine	389	1,2500
Macédoine (mobile - numéros spéciaux et premium)	389	1,2500
Madagascar	261	1,2500
Madagascar (mobile - numéros spéciaux et premium)	261	1,2500
Malaisie	60	1,5000
Malaisie (mobile - numéros spéciaux et premium)	60	1,5000
Malawi	265	1,2500
Malawi (mobile - numéros spéciaux et premium)	265	1,2500
Maldives	960	1,5000
Maldives (mobile - numéros spéciaux et premium)	960	1,5000
Mali	223	1,2500
Mali (mobile - numéros spéciaux et premium)	223	1,2500
Malte	356	0,2299
Malte (numéros spéciaux et premium)	356	0,5044
Mariannes (Saipan)	1670	1,5000
Maritime Communication Partner	882-32	6,1118
Maroc	212	0,5000
Maroc (mobile - numéros spéciaux et premium)	212	0,8500
Marshall	692	1,5000
Martinique	596	0,2299
Martinique (numéros spéciaux et premium)	596	0,5044
Maurice	230	1,2500
Maurice (mobile - numéros spéciaux et premium)	230	1,2500
Mauritanie	222	1,2500
Mayotte	2696	0,2299
Mayotte (numéros spéciaux et premium)	2696	0,5044
Mexique	52	1,5000
Micronésie	691	1,5000
Moldavie	373	1,2500
Moldavie (mobile - numéros spéciaux et premium)	373	1,2500
Monaco	377	0,5000
Monaco (mobile - numéros spéciaux et premium)	377	0,8500
Mongolie	976	1,5000
Mongolie (mobile - numéros spéciaux et premium)	976	1,5000
Montenegro	382	1,2500
Montenegro (mobile - numéros spéciaux et premium)	382	1,2500
Montserrat	1664	1,5000
Montserrat (mobile - numéros spéciaux et premium)	1664	1,5000
Mozambique	258	1,2500
Mozambique (mobile - numéros spéciaux et premium)	258	1,2500
Myanmar (Birmanie)	95	1,5000
Myanmar (Birmanie) (mobile - numéros spéciaux et premium)	95	1,5000
Namibie	264	1,2500
Namibie (mobile - numéros spéciaux et premium)	264	1,2500
Nauru	674	1,5000
Nauru (mobile - numéros spéciaux et premium)	674	1,5000
Népal	977	1,5000
Népal (mobile - numéros spéciaux et premium)	977	1,5000
Nicaragua	505	1,5000
Nicaragua (mobile - numéros spéciaux et premium)	505	1,5000
Niger	227	1,2500
Niger (mobile - numéros spéciaux et premium)	227	1,2500
Nigeria	234	1,2500
Nigeria (mobile - numéros spéciaux et premium)	234	1,2500
Niue	683	1,5000
Norfolk	6723	1,5000
Norvège	47	0,2299
Norvège (numéros spéciaux et premium)	47	0,5044
Nouvelle Calédonie	687	1,5000
Nouvelle Calédonie (mobile - numéros spéciaux et premium)	687	1,5000
Nouvelle Zélande	64	1,2500
Nouvelle Zélande (mobile - numéros spéciaux et premium)	64	1,2500
Oman	968	1,5000
Oman (mobile - numéros spéciaux et premium)	968	1,5000
Ouganda	256	1,2500
Ouganda (mobile - numéros spéciaux et premium)	256	1,2500

International	Indicatif du pays	Tarif par minute (euro/min) (*)
Ouzbékistan	998	1,5000
Ouzbékistan (mobile - numéros spéciaux et premium)	998	1,5000
Pakistan	92	1,5000
Pakistan (mobile - numéros spéciaux et premium)	92	1,5000
Palau	680	1,5000
Palestine	970	1,5000
Palestine (mobile - numéros spéciaux et premium)	970	1,5000
Panama	507	1,5000
Panama (mobile - numéros spéciaux et premium)	507	1,5000
Papouasie-Nouvelle Guinée	675	1,5000
Papouasie-Nouvelle Guinée (mobile - numéros spéciaux et premium)	675	1,5000
Paraguay	595	1,5000
Paraguay (mobile - numéros spéciaux et premium)	595	1,5000
Pays-Bas (numéros spéciaux et premium)	31	0,5044
Pays-Bas	31	0,2299
Pérou	51	1,5000
Pérou (mobile - numéros spéciaux et premium)	51	1,5000
Philippines	63	1,5000
Philippines (mobile - numéros spéciaux et premium)	63	1,5000
Pologne	48	0,2299
Pologne (numéros spéciaux et premium)	48	0,5044
Polynésie française	689	1,5000
Polynésie française (mobile - numéros spéciaux et premium)	689	1,5000
Portugal	351	0,2299
Portugal (numéros spéciaux et premium)	351	0,5044
Puerto Rico	1787	1,5000
Qatar	974	1,5000
Qatar (mobile - numéros spéciaux et premium)	974	1,5000
Rép. D'Afrique Centrale	236	1,2500
Rép. D'Afrique Centrale (mobile - numéros spéciaux et premium)	236	1,2500
Rép. Dominicaine	1809	1,5000
Rép. Dominicaine (mobile - numéros spéciaux et premium)	1809	1,5000
Réseau International	882	6,2340
Réseau International	882-37	0,5500
Réseau International 1	883-170	14,5702
Réseau International 1	883-100	14,5702
Réseau International 1	883-140	6,2340
Réseau International 1	883-130	0,5500
Réseau International 1	883-210	14,5702
Réseau International 1	883-515	0,5500
Réseau International 1	882-39	0,5500
Réunion	262	0,2299
Réunion (numéros spéciaux et premium)	262	0,5044
Roumanie	40	0,2299
Roumanie (numéros spéciaux et premium)	40	0,5044
Royaume-Uni (numéros spéciaux et premium)	44	0,5044
Royaume-Uni	44	0,2299
Russie	7	1,2500
Russie (mobile - numéros spéciaux et premium)	7	1,2500
Rwanda	250	1,2500
Rwanda (mobile - numéros spéciaux et premium)	250	1,2500
Saint Christopher & Nevis	1869	1,5000
Saint Christopher & Nevis (mobile - numéros spéciaux et premium)	1869	1,5000
Sainte-Hélène	290	1,2500
Sainte-Lucie	1758	1,5000
Sainte-Lucie (mobile - numéros spéciaux et premium)	1758	1,5000
Saint-Marin	378	0,5000
Samoa Etats-Unis	684	1,5000
Samoa occidentale	685	1,5000
Samoa occidentale (mobile - numéros spéciaux et premium)	685	1,5000
Sao Tomé & Príncipe	239	1,5000
Sao Tomé & Príncipe (mobile - numéros spéciaux et premium)	239	1,5000
Sénégal	221	1,2500
Sénégal (mobile - numéros spéciaux et premium)	221	1,2500
Serbie	381	1,2500
Serbie (mobile - numéros spéciaux et premium)	381	1,2500
Seychelles	248	1,2500
Seychelles (mobile - numéros spéciaux et premium)	248	1,2500
Sierra Leone	232	1,2500
Sierra Leone (mobile - numéros spéciaux et premium)	232	1,2500
Singapour	65	1,2500
Singapour (mobile - numéros spéciaux et premium)	65	1,2500
Slovaquie	421	0,2299
Slovaquie (numéros spéciaux et premium)	421	0,5044
Slovénie	386	0,2299
Slovénie (numéros spéciaux et premium)	386	0,5044
Somalie	252	1,2500
Soudan	249	1,2500
Soudan (mobile - numéros spéciaux et premium)	249	1,2500
Soudan Sud	249	1,2500
Soudan Sud (mobile - numéros spéciaux et premium)	249	1,2500

<b>International</b>	<b>Indicatif du pays</b>	<b>Tarif par minute (euro/min) (*)</b>
Sri Lanka	94	1,5000
Sri Lanka (mobile - numéros spéciaux et premium)	94	1,5000
St Pierre & Miquelon	508	1,5000
St Pierre & Miquelon (mobile - numéros spéciaux et premium)	508	1,5000
St Vincent & Grenades	1784	1,5000
St Vincent & Grenades (mobile - numéros spéciaux et premium)	1784	1,5000
Suède	46	0,2299
Suède (numéros spéciaux et premium)	46	0,5044
Suisse	41	0,5000
Suisse (mobile - numéros spéciaux et premium)	41	0,8500
Suriname	597	1,5000
Suriname (mobile - numéros spéciaux et premium)	597	1,5000
Swaziland	268	1,2500
Swaziland (mobile - numéros spéciaux et premium)	268	1,2500
Syrie	963	1,5000
Syrie (mobile - numéros spéciaux et premium)	963	1,5000
Tadjikistan	992	1,5000
Tadjikistan (mobile - numéros spéciaux et premium)	992	1,5000
Taïwan	886	1,2500
Taïwan (mobile - numéros spéciaux et premium)	886	1,2500
Tanzanie	255	1,2500
Tanzanie (mobile - numéros spéciaux et premium)	255	1,2500
Tchad	235	1,2500
Tchad (mobile - numéros spéciaux et premium)	235	1,2500
Tchéquie	42	0,2299
Tchéquie (numéros spéciaux et premium)	42	0,5044
Thaïlande	66	1,5000
Thaïlande (mobile - numéros spéciaux et premium)	66	1,5000
Thuraya	882-16	6,2091
Timor oriental	670	1,5000
Timor oriental (mobile - numéros spéciaux et premium)	670	1,5000
Togo	228	1,2500
Togo (mobile - numéros spéciaux et premium)	228	1,2500
Tokelau	690	1,5000
Tonga	676	1,5000
Tonga (mobile - numéros spéciaux et premium)	676	1,5000
Trinité & Tobago	1868	1,5000
Trinité & Tobago (mobile - numéros spéciaux et premium)	1868	1,5000
Tunisie	216	1,2500
Tunisie (mobile - numéros spéciaux et premium)	216	1,2500
Turkménistan	993	1,5000
Turkménistan (mobile - numéros spéciaux et premium)	993	1,5000
Turks & Caicos	1649	1,5000
Turks & Caicos (mobile - numéros spéciaux et premium)	1649	1,5000
Turquie	90	0,5000
Turquie (mobile - numéros spéciaux et premium)	90	0,8500
Ukraine	380	1,2500
Ukraine (mobile - numéros spéciaux et premium)	380	1,2500
Uruguay	598	1,5000
Uruguay (mobile - numéros spéciaux et premium)	598	1,5000
Vanuatu	678	1,5000
Vanuatu (mobile - numéros spéciaux et premium)	678	1,5000
Venezuela	58	1,5000
Venezuela (mobile - numéros spéciaux et premium)	58	1,5000
Vietnam	84	1,2500
Vietnam (mobile - numéros spéciaux et premium)	84	1,2500
Wallis & Futuna	681	1,5000
Yémen	967	1,5000
Yémen (mobile - numéros spéciaux et premium)	967	1,5000
Zambie	260	1,2500
Zambie (mobile - numéros spéciaux et premium)	260	1,2500
Zimbabwe	263	1,2500
Zimbabwe (mobile - numéros spéciaux et premium)	263	1,2500

(\*) Pour tous les appels internationaux, tarification à la seconde après la première minute.

- Pour les appels nationaux, tarification à la seconde dès la première seconde après application du coût de connexion.

- Heures de pointe: du lundi au vendredi de 8h à 19h - Heures creuses: du lundi au vendredi de 19h à 8h + les week-ends et jours fériés toute la journée.

- Numéros spéciaux et premium : appels vers des numéros non-géographiques et sémaphones.

Ed. Resp.: Proximus SA de droit public, Bd du Roi Albert II 27, B-1030 Bruxelles, TVA BE 0202.239.951 RPM Bruxelles, BE82 2100 0008 8968 GEBABEBB

Les prix repris sur cette liste sont d'application sous réserve d'erreurs, d'omissions ou de fautes d'impression.

Il vous est recommandé de garder une copie de ce document.